

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Asselborn

Artstars - the making of
maquettes, panneaux et vidéos,
Galerie du Domaine du Moulin
(maison 158, tél. 42 88 77-1),
jusqu'au 30.6, tous les jours
14h - 18h.

Aubange

La lessive,
hier et aujourd'hui
Centre culturel
(tél. 0032 63 38 95 73), *du 4 au 16.6,*
lu. - ve. 9h30 - 12 + 13h30 - 17h30,
di. 14h - 18h.
Vernissage ce vendredi 3.6 à 19h.

Bech-Kleinmacher

Blumen a
Landschaften
Molereien vun der Agny
Hansen-Mehlen an Denise
Faust-Konsbruck, Wäistuff vum
Folkore- a Wäimusee "A Possen"
(1, Wëttselgaass, Tel. 69 73 53),
bis den 12.6., Dë. - So. 11h - 24h.

Bettembourg

Martine Deny et
Michèle Mazzacurati
peintures et sculptures, Galerie
B/C2 (63, route de Dudelange,
tél. 021 71 09 91 / 021 73 18 38),
jusqu'au 19.6, je. + ve. 18h - 22h,
sa. 15h - 22h, di. 15h - 20h.

Bourglinster

Tom Flick et Sophie
Thonnard-Baudinet
peinture et sculpture, Château
(tél. 77 02 20), *jusqu'au 12.6,*
me. - di. 14h - 18h.

Clervaux

Marianne Beffort et
Carole Guth
peintures, Dexia Banque
Internationale à Luxembourg
(6, Grand-rue), *jusqu'au 10.6,*
lu. - ve. 10h - 16h.

The Family of Man
photographies, Château (montée
du Château, tél. 92 96 57),
jusqu'au 31.12, ma. - di. 10h - 19h.

Consdorf

Gast Michels
peintures, Espace Mett Goedert
(9, rte de Luxembourg,
tél. 021 37 72 64), *jusqu'au 26.6,*
ve. - di. 15h - 20h et sur rendez-vous.
Ouvert le 23.6 de 15h - 20h.

Diekirch

Calculatrices et
ordinateurs d'antan
Ancien bâtiment du Lycée
classique *jusqu'au 2.7, ma.,*
je. + sa. 14h - 18h.

Raymond Erbs:
Liquid Gold Containers
photographies, Conservatoire
national de véhicules historiques
(20-22, rue de Stavelot), *jusqu'au*
12.6, ma. - di. 10h - 18h.

Dudelange

Marcel Barthels
animaux en fusains et pastels, La
Grande Bleue (58, rue Tattenberg,
tél. 26 51 10 70), *jusqu'au 15.7,*
ma. - sa. 15h - 19h.
Laetitia Bourget
photographies, Galerie Nei Liicht
(rue Dominique Lang,
tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 24.6,*
ma. - di. 14h - 18h.

Cercle artistique
Dudelange
Galerie Dominique Lang
(Gare-Ville), *jusqu'au 19.6,*
ma. - di. 15h - 19h.

Martin Linster: Refugiés
photographies, Centre de
Documentation sur les Migrations
Humaines (Gare-Usines,
tél. 51 69 85-1), *jusqu'au 12.6,*
je. - di. 15h - 18h.

Esch

Christian Favet
peintures, Galerie d'Art du
Théâtre municipal (122, rue de
l'Alzette, tél. 54 09 16), *jusqu'au*
19.6, ma. - di. 15h - 19h.

Guallino
peintures, Schortgen Artworks
(121, rue de l'Alzette,
tél. 54 64 87), *jusqu'au 9.6,*
ma. - sa. 9h - 12h + 14h - 18h.

Francis Méan: Fenster
Malerei, Schortgen Artworks (121,
rue de l'Alzette, tél. 54 64 87),
vom 11.6. bis zum 14.7., Di. - Sa.
9h - 12h + 14h - 18h.
Eröffnung am 10.6. um 18h.

Romain Pütz
peintures, Servior - Cipa
(10, op der Léier) *du 6 au 27.6,*
tous les jours 9h - 17h.

Rafael Springer:
TMSIDNWT
peinture et sculpture, Galerie
Schlassgoart (Centre Profilarbed,
66, rue de Luxembourg,
tél. 47 92-23 70), *jusqu'au 8.7,*
lu. - sa. 10h - 17h.

Grevenmacher

Pe'l Schlechter: Plakate
Rückblick auf 60 Jahre
Werbegrafik, Maacher Kulturhuef
(54, route de Trèves,
Tel. 26 74 64-1), *vom 4.6. bis zum*
25.9., Di. - So. 14h - 18h.
Eröffnung an diesem Freitag 3.6.
um 19h.

Luxembourg

Gilles Aillaud:
Rétrospective
peintures, Musée national
d'histoire et d'art (Marché-aux-
Poissons, tél. 47 93 30-1),
jusqu'au 5.6, ve. - di. 10h - 17h.
Dernière visites guidée ce
dimanche à 15h.

Marc Angel:
Contes à créer
peintures, Galerie Frank Gerlitzki
(25, rue Pierre Krier,
tél. 26 48 14 16), *jusqu'au 18.6,*
me. - ve. 14h - 19h,
sa. 10h - 12h + 14h - 16h.

Aline Bouvy et
John Gillis
vidéo et dessin, Alimentation
Générale, Art Contemporain
Nosbaum & Reding (101, rue
Adolphe Fischer, tél. 26 19 05 55),
jusqu'au 4.6, ve. + sa. 11h - 18h.

Clemens Briels
peintures et sculptures, Schortgen
Artworks (21, rue Beaumont,
tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 11.6,*
ma. - sa. 10h30 - 12h30 +
13h30 - 18h.

Eiszeiten
natur musée (25, rue Münster,
Tel. 46 22 33-1), *bis zum 18.9.,*
Di. - So. 10h - 18h.

Foy'Art
Tunnel der zum Lift Grund-
Oberstadt führt, *bis zum 15.6.,*
täglich.

Graphique Deluxe
Mudam Camp de base, Banque de
Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy,
tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 6.7,*
lu. - ve. 9h - 18h, sa. 12h - 17h.

Germaine Hoffmann:
Quête de la figure
peintures, Crédit Suisse
(Luxembourg) S.A. (56, Grand-rue,
tél. 46 00 11-1) *jusqu'au 27.6,*
lu. - ve. 8h30 - 17h30.

Silke Knetsch,
Christian Streit et
Burga Endhardt
bijoux d'art et peintures, Galerie
Orfèo (28, rue des Capucins,
tél. 22 23 25), *jusqu'au 10.7,*
ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

Ellen Kooi: Hold Still,
Keep Moving
vidéo,
Beaumontpublic + Königbloc (21a,
ave Gaston Diderich, tél. 46 23 43),
jusqu'au 18.6, ma. - ve. 13h - 19h,
sa.10h - 12h + 14h - 18h.

Yvon Lambert:
Brennweiten der
Begegnung
Fotografien mit Texten von Nico
Helminger, Chapelle du Rham
(1, plateau du Rham), *bis zum*
26.6., täglich von 13h - 19h.

Le grand pillage
nouvelles questions sur le
Luxembourg et la Deuxième
Guerre mondiale, Musée d'Histoire
de la Ville (14, rue du St-Esprit,
tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 23.10,*
ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne
jusqu'à 20h.

Le temps d'une
rencontre ...
tableau du mois de juin: "Tableau
de fleurs" de Cornelis van
Spaendonck, Musée d'Histoire de
la Ville (14, rue du St-Esprit,
tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 30.6,*
ma. - di. 10h - 18h,
je. nocturne jusqu'à 20h.

Les archives et la
bibliothèque des comtes
d'Ansembourg

Archives Nationales et
Bibliothèque nationale (plateau
du St-Esprit, tél. 47 86 66-1 et
37, bd Roosevelt,
tél. 22 97 55-228), *jusqu'au 18.6,*
lu. - ve. 9h - 11h45, sa. 9h - 11h45 et
ma. - ve. 10h30 - 18h30, sa. 9h - 12h.

Les sections artistiques:
Jeune énergie créatrice
au Luxembourg
Galerie d'art contemporain
"Am Tunnel" (16, rue Ste-Zithe,
tél. 40 15 24 50), *du 7.6 au 18.9,*
lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.
Vernissage le 6.6 à 18h.

Mark Lewis: Landscapes
photographies, Casino
Luxembourg - Forum d'art
contemporain (41, rue
Notre-Dame, tél. 22 50 45),
jusqu'au 3.7, me. - lu. 11h - 18h,
je. nocturne jusqu'à 20h.

Stanislav Libensky et
Jaroslava Brychtová
oeuvres monumentales en verre,
Agora et Cloître de l'Abbaye de
Neumünster (28, rue Münster),
jusqu'au 10.7, lu. - sa. 9h - 19h.

Lydia Markiewicz
peintures, Elco (7, rue Christophe
Plantin), *jusqu'au 15.7,*
lu. - ve. 8h - 12h + 13h - 17h.

Tony Munzlinger:
Jazz For Cats Only
Conservatoire de musique (33, rue
Charles) *jusqu'au 11.6, lu. - sa.*
10h - 18h. Fermé les jours fériés et
vacances scolaires. Accessible lors
des concerts et manifestations.

Aitor Ortiz
photographies, Espace 2 de la
Galerie Clairefontaine (21, rue du
St-Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au*
11.6, ma. - ve. 14h30 - 18h30,
sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Out of the Melting Pot
sculptures de 14 artistes, Dexia
Banque Internationale (69, rte

d'Esch), *jusqu'au 28.10, lu. - ve.*
8h30 - 16h30.

Owusu-Ankomah:
Les traces du futur
peintures, Galerie Editions
Simoncini (22, rue Louvigny,
tél. 47 55 15), *jusqu'au 4.6,*
ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h +
14h - 17h.

Paysages:
Constructions et
simulations
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain (41, rue
Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au*
3.7, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne
jusqu'à 20h.

Cosme Proenza
peintures, Foyer Européen (12, rue
Heine), *du 4 au 30.6, lu. - ve.*
16h30 - 24h, sa. 14h - 18h.
Rendez-vous im Atelier
Künstleraustausch
Saarbrücken-Luxembourg 2005,
Konschthaus beim Engel (1, rue
de la Loge, Tel. 22 28 40), *bis zum*
17.6., Di. - So. 10h - 12h + 13h - 19h.

Reza: Destins croisés
photographies, Couloir
déambulatoire du Centre culturel
de rencontre Abbaye de
Neumünster (28, rue Münster),
jusqu'au 15.6, lu. - sa. 9h - 19h.

Fernando Sánchez
Castillo:
Retour à la normale
Agence d'Art Contemporain
Stéphane Ackermann (57, rue de
Strasbourg, tél. 48 38 87), *jusqu'au*
16.7, ma. - sa. 11h - 18h et sur
rendez-vous.

Ivy Simon
peintures, bureau du groupe
parlementaire LSAP (34, rue du
Marché-aux-Herbes), *jusqu'au 15.7,*
lu. - ve. aux heures de bureau.

Claire Weides-Coos:
Four seasons - 4 rooms
peintures, Galerie de Luxembourg
(Espace Paragon, 45, bd Joseph II,
tél. 45 63 70), *jusqu'au 25.6,*
ma. - sa. 15h - 18h.

Weniger aber besser
Malerei, Skulptur und Fotografie
von Diane Arbus, Georg Baselitz,
Bernd + Hilla Becker, Günther
Förg, Jörg Frank, Jörg Immendorff,
Markus Lüpertz, Michel Majerus,
Irving Penn, A.R. Penck, Gerhard
Richter und Hiroshi Sugimoto,
Galerie Clairefontaine Espace 1 (7,
place Clairefontaine, Tel. 47 23 24),
bis zum 11.6., Di. - Fr. 14h30 - 18h30,
Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Silvio Wolf:
Screens and Mirrors
photographie contemporaine
Arendt & Medernach (14, rue
Erasme) *jusqu'au 24.7, sa. + di.*
9h - 19h.

Manderen (F)

Dragons
Château de Malbrouck, *jusqu'au*
31.10, lu. 14h - 18h, ma. - ve.
10h - 18h, sa. + di. 10h - 19h.

Mersch

Choc et vision - l'avant-
garde franco-allemande
illustrée
livres illustrés, Centre national de
littérature (2, rue Emmanuel
Servais, tél. 32 69 55-1), *jusqu'au*
22.7, lu. - ve. 10h - 18h et sur
rendez-vous.
Retours de Palestine
photographies, Mierscher
Kulturhaus (53, rue
Grand-Duchesse Charlotte,
tél. 26 32 43-1), *du 6.6 au 10.7,*
lu. + ma 9h - 12h + 13h - 17h, et sur
rendez-vous.
Vernissage le 7.6 à 18h. Visites
scolaires guidées sur demande:
tél. 091 43 64 43.

Metz

Erwin Trum:
Rétrospective
peintures, Galerie d'Exposition de
l'Arsenal (ave Ney,

tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au*
12.6, ma. - sa. 13h - 18h,
di. 14h - 18h.

Pétange

Marco Weiten:
City Slickers
peintures, Maison de la culture
"A Rousen" (place du Marché),
jusqu'au 6.6, tous les jours 15h - 19h.

Saarbrücken

Monika Bohr und
Michi Kessler
Digitalprints und Malerei,
Saarländisches Künstlerhaus
(Karlstraße 1,
Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum*
3.7., Di., Do. - So. 10h - 18h,
Mi. 10h - 22h.

Ludwig Schmittpeter:
Souvenir aus Göttelborn
Video, Videofoyer im
Saarländischen Künstlerhaus
(Karlstraße 1,
Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum*
3.7., Di., Do. - So. 10h - 18h,
Mi. 10h - 22h.

Max Wentz:
Heimatbilder
Fotografien, Historisches Museum
Saar (Schlossplatz 15,
Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum*
7.8., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h,
Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

Strassen

3e Biennale d'Art
contemporain
Colisée du Centre culturel P.
Barblé (203, rte. d'Arlon,

tél. 31 61 79), *jusqu'au 15.6,*
ma. - di. 14h30 - 18h30.
Vernissage ce vendredi 3.6 à 18h.

Trier

Barbara Dörfler
Fotoarbeiten, Ausstellungsraum
der TUFA (Wechselstraße 4 - 6,
1. Obergeschoss,
Tel. 0049 651 7 18 24 12), *vom 4. bis*
zum 26.6., Di. - Fr. 14h - 17h,
Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.

Odine Lang:
Formsachen
Grafiken und Papierobjekte,
Galerie Junge Kunst
(Karl-Marx-Str. 90,
Tel. 0049 651 9 76 38 40), *bis zum*
12.6., Fr. 17h - 19h, Sa. + So.
14h - 16h und nach Vereinbarung.
Phänomenon
Rheinland-Pfalz
Naturwissenschaft zum Anfassen,
Thermen am Viehmarkt
(www.viehmarktthermen.de),
bis zum 5.6., Fr. 9h - 17h,
Sa. + So. 10h - 18h.

Lis Prüssen:
Tempus Quiescit
Kunstmoment
(Stresemannstr. 5-9), *bis zum 18.6.,*
Do. + Sa. 14h - 18h.

Wiltz

Les produits de l'atelier
protégé
Prabbeli (8, rue de la Montagne),
jusqu'au 10.6, lu. - ve. 8h - 17h.

Spieß ihn auf, den blutigen Horizont!

(cm) - "TMSIDNWTa" überschreibt der Künstler Rafael Springer seine Ausstellung, die zurzeit in der Galerie Schlassgoart in Esch/Alzette zu sehen ist. Das Kürzel steht für "Too many stories I don't wanna talk about". Reden tut er dann auch nicht, er malt und bildhauert gegen die unerträgliche Hektik der modernen Welt an. In der Broschüre beschreibt er in einem kurzen Einführungstext, wie eine defekte Waschmaschine das Leben des Menschen aus den Fugen bringen kann. "Der absurde Lärm dieser hastigen Welt wird immer lauter." Deshalb drängen sich in seinen Gemälden die bunten Linien eng aneinander - sie verwirren sich nicht und sind dennoch verwirrend für die BetrachterInnen. Wie Schnee auf einem Fernsehbildschirm: Je eindringlicher man darauf starrt, desto unentzifferbarer wird das Bild. Auch kosmischer Sternenregen oder mikroskopisches Gewimmel werden zur Darstellung des allgegenwärtigen Chaos'. Springer verkehrt das Normale zur Absurdität. "La belle à la peau d'orange" nennt er eine Skulptur in Menschengröße, die ganz aus Orangenschalen besteht. Diese Werke erzählen in der Tat keine Geschichten, sie wirken eher wie eine Bestandsaufnahme des Überflusses an Information, der droht, die Kreativität lahm zu legen. Oder wie der Künstler selbst schreibt: "Öde Langeweile in der trostlosen Sehnsucht." Seine Kunst trifft genau die Mitte zwischen beiden Extremen.

Bis zum 8. Juli.

